

珍藏版



七彩童书坊



QICAITONGSHUFANG

外国名家童话

中国孩子最喜爱的珍藏读本

WAIGUO
MINGJIATONGHUA



浙江少年儿童出版社





七彩童书坊

QICAITONGSHUFANG

外国名家童话

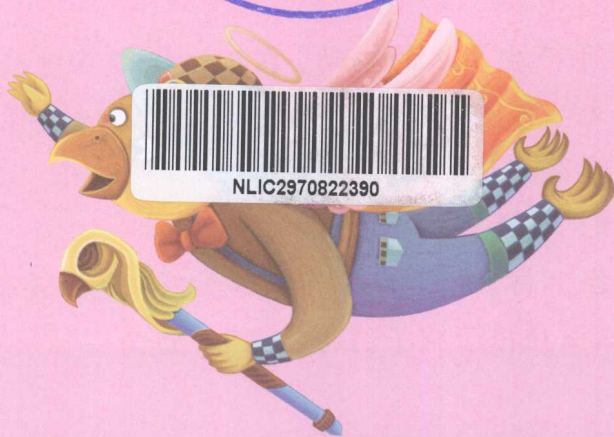
中国孩子最喜爱的珍藏读本

WAIGUO
MINGJIA TONGHUA

主编/幼狮文化 插图/夕夕美术



NLIC2970822390



浙江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

外国名家童话 / 幼狮文化主编.

—杭州: 浙江少年儿童出版社, 2012.8

(七彩童书坊)

ISBN 978-7-5342-6998-1

I. ①外… II. ①幼… III. ①童话—作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第114008号



WAIGUOMINGJIATONGHUA

外国名家童话

主编 / 幼狮文化

插图 / 夕夕美术

责任编辑 / 吴珩

美术编辑 / 楼迎春

责任印制 / 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州市天目山路40号 310013

深圳市福威智印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 / 889mm × 1194mm 1/24

印张 / 9.5

印数 / 1-15180

2012年8月第1版

2012年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-6998-1

定价 / 23.50元

服务热线 / 020-38312206

幼狮网址 / yosbook.com

● 著作权所有, 本书图文未经同意不得转载。如发现书页装订错误或污损, 请寄至承印公司调换。



✧ 编者的话 ✧

给孩子一个七彩的童年

童年是人生中最天真烂漫、最美好珍贵的时光。在这段时光里，阅读更是不容错过的人生经历。许多年后，当孩子们回忆起童年时光，在心灵的某一个角落，会有一种特别的感受让他们心生温暖，久久回味。

那是一种感动，是童年阅读所产生的纯真而美好的感动。稚嫩的童心如此敏感，它能将自己所感受到的丝丝震颤都深深铭刻在记忆的神经上，生发出许多快乐、忧伤、开心、苦恼的情绪，渲染着孩子们心灵的天空，并幻化出恒久的五彩斑斓。哪怕岁月流逝，孩子们已经日渐长大，这一份感动依然会深深地留存心底，以至影响他们的整个人生。

那些能让童年产生久远的感动、在记忆中留下难以磨灭的痕迹的童话和故事，文字优美，内涵丰富，充满想象力，就像天幕中闪亮的星星，永恒闪耀在孩子的心灵里，为他们送上快乐、友善、智慧、诚信、勇敢、坚强、希望……

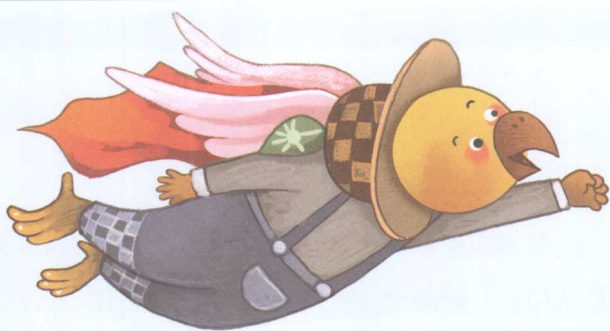
这是一些曾经不朽、再过很多很多年依旧不朽的故事。这些故事一经阅读，便会深深植根于孩子们的脑海中，成为一种永久的记忆。



流传久远、讲述古老神奇的《神话故事》和《一千零一夜》，语言优美、童趣盎然的《安徒生童话》、《格林童话》、《故事大王》、《中国名家童话》、《外国名家童话》和《365睡前故事》，给孩子智慧与启迪的《伊索寓言》、《成语故事》、《寓言故事》和《365你问我答》，培养勇敢、自信和创新个性品质的《男孩故事》，让女孩成为善良、坚强、乐观小天使的《女孩故事》，传承中华文化精髓的《唐诗三百首精选》……都是孩子们书架上的珍宝，陪伴着一代又一代儿童度过快乐的时光。朗朗上口的语言，生动有趣的故事，丰富的知识，优美的意境，让孩子们不仅能从中领略到语言文化的丰富表现力，还可以感受到其中的情感和思想内涵，在不知不觉中增长智慧，接受美的熏陶。

经典是永恒的，与美图共享，将演绎出别样的精彩。精致的图画，呈现出多样的色彩和灵动的线条，在孩子们眼前铺展开一个童话般美丽、神话般奇妙的世界，以有限的画面给孩子无限的空间去放飞想象。许多年以后，也许他们仍然记得，曾经有一幅富有创意的图画、一种感人的色调，吸引过自己的视线，在自己心里埋下过一颗梦想的种子。

美妙、高贵、多彩的经典，与孩子纯真的天性如此契合。在愉快的阅读中，孩子们将变得快乐、聪明和高尚。爱孩子，就给孩子一个快乐的七彩童年吧！



目录 CONTENTS

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 中魔法的铅字
(莱曼·弗兰克·鲍姆) | 56 巨人的花园
(奥斯卡·王尔德) |
| 8 杰克和豆蔓
(约瑟夫·雅各布斯) | 62 金发美人
(多尔诺瓦夫人) |
| 16 小熊胖胖
(铃木三重吉) | 70 象的孩子
(吉卜林) |
| 22 八音盒里的小城
(奥多耶夫斯基) | 77 美妞与野兽
(博蒙夫人) |
| 29 小狐狸买手套
(新美南吉) | 85 快乐王子
(奥斯卡·王尔德) |
| 35 装强盗的箱子
(莱曼·弗兰克·鲍姆) | 92 仙女
(夏尔·贝洛) |
| 43 黑小子桑布的故事
(海伦·贝纳曼) | 98 天要塌下来了
(约瑟夫·雅各布斯) |
| 50 小穆克
(豪夫) | 104 三个愿望
(约翰·彼得·黑尔贝) |



- 109 聪明的兔子
(蒙特伊鲁·洛巴图)
- 115 老女王和年轻姑娘
(弗朗索瓦·费纳龙)
- 120 懒惰的杰克
(约瑟夫·雅各布斯)
- 126 最最奇妙的鸡蛋
(赫姆·海恩)
- 131 森林里的老宅
(米哈伊洛夫)
- 136 一只懒惰的小蜜蜂
(奥拉西奥·基罗加)
- 142 去年的树
(新美南吉)
- 147 数不清的月亮
(詹姆斯·瑟伯)
- 152 苜蓿花
(路易莎·奥尔科特)
- 157 大乌龟
(奥拉西奥·基罗加)
- 163 三只小猪
(约瑟夫·雅各布斯)
- 168 蓝水仙 红水仙
(梦野久作)

- 173 严寒老人
(奥多耶夫斯基)
- 180 水中捞月
(佐尔·哈里斯)
- 186 没有尾巴的小鸡
(蒙特伊鲁·洛巴图)
- 192 冬天里的故事
(萨查理·托佩柳斯)
- 198 塞根先生的山羊
(阿尔封斯·都德)
- 203 玻璃狗
(莱曼·弗兰克·鲍姆)
- 210 倔犟的驴子
(萨多维亚努)
- 215 林中睡美人
(夏尔·贝洛)





中魔法的铅字

→ ZHONG MO FA DE QIAN ZI ←

【美国】莱曼·弗兰克·鲍姆

cóng qián yǒu yí gè jiào bō bō bō de niǎo shén tā yàn juàn le zì jǐ shēng
从前，有一个叫波波波的鸟神，他厌倦了自己生
huó le jǐ qiān nián de shì jiè dǎ suàn zuò diǎn xīn xiān cì jī de shì qing yī
活了几千年的世界，打算做点新鲜刺激的事情。一
tiān wǎn shàng tā xiǎng dào le dì qiú shàng de rén lèi jué dìng qián qù bài fǎng
天晚上，他想到了地球上的人类，决定前去拜访。



dì èr tiān yī dà zǎo
第二天一大早，

bō bō bō jiù lái dào le dì
波波波就来到了地

qiú shàng de yī gè dà chéng shì kě shì rén lèi
球上的一个大城市。可是，人类

de shì jiè tài cáo zá zhè ràng tā yǒu diǎnr bù shì yìng tā xiǎng wǒ wǎn shàng zài
的世界太嘈杂，这让他有点儿不适应。他想：我晚上再
lái ba nà ge shí hou rén men yǐ jīng shú shuì le yīng gāi bǐ jiào ān jìng
来吧，那个时候，人们已经熟睡了，应该比较安静。

shēn yè bō bō bō yòu yī cì lái dào dì qiú tā duì wàn lǎi jù jìng de chéng
深夜，波波波又一次来到地球，他对万籁俱静的城
shì fēi cháng mǎn yì qī hēi de yè wǎn bìng yǐng xiǎng tā de xíng dòng yīn wèi tā shì
市非常满意。漆黑的夜晚并不影响他的行动，因为他是
niǎo shén néng gòu zài hēi àn zhōng kàn jiàn suǒ yǒu dōng xī dāng lái dào yī jiā mài mào zi
鸟神，能够在黑暗中看见所有东西。当来到一家卖帽子
de shāng diàn shí tā dà chī yī jīng yīn wèi nà lǐ de měi yī dǐng mào zi shàng dōu tíng
的商店时，他大吃一惊，因为那里的每一顶帽子上都停

zhe yī zhī xiǎo niǎo zhè xiē niǎo de dù zi lǐ dōu tián mǎn le mián xù hé dào cǎo
着一只小鸟，这些鸟的肚子里都填满了棉絮和稻草。

bō bō bō hěn wèi xiǎo niǎo men de zāo yù gǎn dào shāng xīn yú shì tā dǎ kāi
波波波很为小鸟们的遭遇感到伤心。于是，他打开
guì mén chuī qǐ yī zhèn zhǐ yǒu xiǎo niǎo cái néng tīng dǒng de kǒu shào fēi chū lái ba
柜门，吹起一阵只有小鸟才能听懂的口哨：“飞出来吧，
péng you men
朋友们！”

qí shí nà xiē xiǎo niǎo dōu shì jiǎ niǎo dàn shì bù guǎn shì zhēn de hái shì jiǎ
其实，那些小鸟都是假鸟，但是不管是真的还是假

de niǎo dōu yào tīng cóng niǎo shén de kǒu shào hé hào zhào yú
的鸟，都要听从鸟神的口哨和号召。于

shì mào zi shàng suǒ yǒu de jiǎ niǎo dōu fēi le qǐ lái fēi
是，帽子上所有的假鸟都飞了起来，飞

chū shāng diàn fēi dào le guǎng kuò de tiān dì jiān
出商店，飞到了广阔的天地间。

dì èr tiān wǎn shàng bō bō bō yòu lái dào
第二天晚上，波波波又来到



le zhè zuò chéng shì tā lù guò nà jiā mào zi diàn de shí hou kàn jiàn wū li yǒu gè
了这座城市。他路过那家帽子店的时候，看见屋里有个
nǚ rén zài kū qì lìng yī gè nǚ rén zhèng zài ān wèi tā mèi mei zhèn zuò qǐ lái
女人在哭泣，另一个女人正在安慰她：“妹妹，振作起来
ba suī rán nà xiē xiǎo niǎo bèi tōu zǒu le dàn shì mào zi hái zài mào zi shàng de
吧。虽然那些小鸟被偷走了，但是帽子还在，帽子上的
duàn dài hé huā biān hái zài ne
缎带和花边还在呢。”

kū qì de nǚ rén huí dá shuō méi yǒu le xiǎo niǎo de mào zi zài yě mài
哭泣的女人回答说：“没有了小鸟的帽子，再也卖
bù chū qù le yīn wèi zhǐ yǒu yòng xiǎo niǎo zhuāng shì de mào zi cái shì nǚ rén men xǐ
不出去了，因为只有用小鸟装饰的帽子才是女人们喜
huan de
欢的。”





bō bō bō hěn nèi jiù
波波波很内疚，

rèn wéi zì jǐ zài wú yì jiān ràng zhè ge diàn zhǔ xiàn rù le kùn
认为自己在无意间让这个店主陷入了困
jìng yú shì tā jué dìng bǔ cháng diàn zhǔ bǎ diàn lǐ de lǎo
境，于是，他决定补偿店主，把店里的老
shǔ men dōu ān zhì zài mào zi shàng
鼠们都安置在帽子上。

zhè yàng duō hǎo ràng zhè xiē tōu dōng xī de
“这样多好，让这些偷东西的
jiā huò yě gāo shàng qǐ lái
家伙也高尚起来！”

dàn shì nǚ diàn zhǔ kàn dào zhè xiē lǎo
但是，女店主看到这些老
shǔ mào zi de shí hòu xià de hún shēn fā
鼠帽子的时候，吓得浑身发
dǒu hái jiān jiào qǐ lái bō bō bō zhè
抖，还尖叫起来。波波波这

cái yì shí dào lǎo shǔ shì yī zhǒng ràng rén lèi tǎo yàn de dòng wù yú shì tā
才意识到，老鼠是一种让人类讨厌的动物。于是，他
chuī le yī shēng kǒu shào zhào huí le suǒ yǒu de lǎo shǔ
吹了一声口哨，召回了所有的老鼠。

shàn liáng de bō bō bō bù zhī dào zěn yàng cái
善良的波波波不知道怎样才

néng ràng rén lèi hé xiǎo niǎo men dōu mǎn yì jiù qù
能让人类和小鸟们都满意，就去

qǐng jiào niǎo shén zhī wáng
请教鸟神之王。

niǎo shén zhī wáng gào su tā nǐ bì xū ràng
鸟神之王告诉他：“你必须让

dà jiā zhī dào yòng xiǎo niǎo lái zhuāng shì de mào zi
大家知道用小鸟来装饰的帽子

yǐ jīng guò shí le nǐ qù bài fāng yī xiē
已经过时了。你去拜访一些

bào zhǐ hé zá zhì ba gěi nà xiē jiāng yào fā
报纸和杂志吧，给那些将要发

xíng de wén zì shī diǎn mó fǎ ràng rén
行的文字施点魔法，让人

men dú dào bù yí yàng de xīn wén hé
们读到不一样的新闻和

guǎng gào
广告。”



yú shì bō bō bō qù bài fǎng le chéng shì lǐ suǒ yǒu de bào shè hé zá zhì
于是，波波波去拜访了城市里所有的报社和杂志
shè duì qiān zì shī le mó fǎ zhè yàng yī lái wú lùn shéi dú le dōu huì àn zhào
社，对铅字施了魔法。这样一来，无论谁读了，都会按照
bō bō bō de yì si qù lǐ jiě
波波波的意思去理解。

hěn kuài rén men jiù zài bào zhǐ shàng dú dào cháo liú yǐ jīng gǎi biàn xiàn zài
很快，人们就在报纸上读到：“潮流已经改变，现在
de mào zi bù zài liú xíng yòng xiǎo niǎo zuò zhuāng shì le rú jīn zuì shí máo de mào zi
的帽子不再流行用小鸟做装饰了。如今最时髦的帽子
shì yǒu duàn dài hé huā biān de
是有缎带和花边的。”

nǚ diàn zhǔ kàn le fēi cháng xīng fèn tā zài yě bù yòng dān xīn diàn lǐ de mào zi
女店主看了非常兴奋，她再也不用担心店里的帽子
mài bù chū qù la
卖不出去啦。





杰克和豆蔓

JIE KE HE DOU WAN

【英国】约瑟夫·雅各布斯

cóng qián yǒu yī hù rén jiā jiā li zhǐ yǒu
从前有一户人家，家里只有

yī gè jiào jié kè de nán hái hé tā de mǔ qīn
一个叫杰克的男孩和他的母亲。

yǒu yī tiān tā men jiā jǐn yǒu de yī tóu mǔ niú
有一天，他们家仅有的一头母牛

jǐ bù chū nǎi lái le mǔ qīn shuō
挤不出奶来了。母亲说：

jié kè nǐ bǎ mǔ niú qiān dào
“杰克，你把母牛牵到

zhèn shàng mài le huàn xiē qián huí
镇上卖了，换些钱回

lái ba
来吧！”





yú shì jié kè qiān zhe mǔ niú dào zhèn shàng qù le
于是，杰克牵着母牛到镇上去。

wèi xiǎo huǒ zi néng bù néng yòng wǒ de dòu zi huàn nǐ
“喂，小伙子，能不能用我的豆子换你

de mǔ niú zhè kě shì yī xiē shén qí de mó dòu tā men yī xià
的母牛？这可是一些神奇的魔豆，它们一下

zi jiù huì zhǎng chéng tiān kōng nà yàng gāo yī gè qí guài de lǎo rén duì jié kè shuō
子就会长成天空那样高。”一个奇怪的老人对杰克说。

jié kè hěn xiǎng zhī dào shén qí de mó dòu huì zhǎng chéng shén me yàng jiù dā ying
杰克很想知道神奇的魔豆会长成什么样，就答应

le huí dào jiā li mǔ qīn tīng shuō le zhè jiàn shì shēng qì jí le zhí mà tā
了。回到家里，母亲听说了这件事，生气极了，直骂他

bèn hái bǎ mó dòu rēng dào le chuāng wài
笨，还把魔豆扔到了窗外。

shuō lái yě qí guài dì èr tiān jié kè fā xiàn chuāng wài zhǎng chū lái yī zhū hěn
说来也奇怪，第二天，杰克发现窗外长出来一株很



gāo hěn gāo de dòu wàn
高很高的豆蔓，

tā yǎng qǐ tóu dōu méi
他仰起头都没

néng kàn dào dǐng kàn
能看到顶。“看

lái zhè xiē dòu zi zhēn de xiàng lǎo
来，这些豆子真的像老

rén shuō de nà yàng shén qí jié kè
人说的那样神奇。”杰克

jué dìng yán zhe dòu wàn pá shàng qù kàn
决定沿着豆蔓爬上去看

gè jiū jìng
个究竟。

tā pá ya pá ya hěn kuài jiù pá dào
他爬呀爬呀，很快就爬到

le yún céng shàng bù yuǎn chù yǒu yī zuò hěn
了云层上。不远处有一座很

dà de chéng bǎo jié kè shùn zhe jiǎo xià de lù
大的城堡，杰克顺着脚下的路

xiàng nà lǐ zǒu qù
向那里走去。

zài chéng bǎo mén kǒu jié kè kàn jiàn le yī
在城堡门口，杰克看见了一

gè lǎo pó po jiù xiàng tā qǐng qiú dào lǎo pó
个老婆婆，就向她请求道：“老婆

po nín néng bù néng gěi wǒ diǎn shí wù wǒ è
婆，您能不能给我点食物？我饿

jí le
极了！”